

Minnesota Department of Health

Investigaciones de Contagio de TB

¿Qué es una investigación de contagio de tuberculosis o TB? Cuando una persona tiene una enfermedad activa de tuberculosis o TB, es muy importante averiguar si la enfermedad ha sido transmitida a otras personas. El proceso que el personal de salud pública sigue para ejercer esta investigación se conoce como una "investigación de contagio de TB".

Una persona contagiada de TB puede transmitir la infección sin darse cuenta. Si la TB ha sido transmitida a otras personas, es necesario que tomen medicina para evitar enfermarse.

La información que usted le proporcione al personal de salud pública durante la investigación de contagio de TB es privada y confidencial. Su privacidad siempre estará protegida.

¿Qué sucede durante una investigación de contagio de TB?

Un trabajador de salud pública le preguntará cuándo comenzó usted a toser o a sentirse enfermo. Intente recordar **todas** las personas con las que usted haya tenido contacto cercano durante las últimas semanas o meses desde que empezó a sentirse enfermo o a toser. Incluya a las personas que residen en su hogar, visitas, niños, amigos, compañeros de trabajo, compañeros de clase y niñeras. Esta es la única manera en que el trabajador de salud pública puede determinar quiénes necesitan recibir pruebas para la TB.

La información que usted le da al personal de salud pública es confidencial y privada. El personal de salud pública **no** divulgará su nombre ni cualquier información sobre usted a menos que usted de su permiso. Sea franco con el personal de salud pública.

Es posible que un trabajador de salud pública necesite examinar el sistema de circulación de aire en su hogar u otros lugares donde usted pasa tiempo. Esto ayuda a determinar quién debe recibir pruebas para la TB.

El personal de salud pública hará los arreglos necesarios para que las personas reciban la prueba cutánea de la tuberculina o método "Mantoux", pero no les informará quiénes la han contraído. Las personas que han pasado mayor tiempo con usted recibirán las pruebas primero.

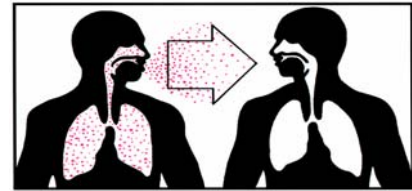
Una investigación de contagio de TB toma tiempo. El personal de salud pública quiere cerciorarse que todas las personas que deban recibir una prueba la obtengan. Por esta razón, es posible que el personal

de salud pública necesite hacerle las mismas preguntas más de una vez o que le hagan otras más adelante. Esto es necesario para que ellos puedan entender la información. **Recuerde que lo que usted le diga al personal de salud pública es confidencial y privado.**

¿Cómo se contagia uno de TB?

Cualquier persona puede contagiarse de TB.

Cuando una persona que tiene la enfermedad de la TB en los pulmones tose o estornuda, pueden expulsar minúsculos gérmenes de TB al aire.



Si usted pasa tiempo con una persona enferma de TB, es posible que usted respire los gérmenes y que éstos penetren dentro de sus pulmones. Esta es la manera en que uno puede contagiarse de TB.

Usted no puede contagiarse de TB por un saludo de mano o a través de la ropa, platos, comida o al tocar un objeto.

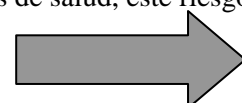
¿Hay buenas medicinas para combatir la TB!

¿Cuál es la diferencia entre una infección inactiva (latente) y una infección activa de TB?

Generalmente, cuando los gérmenes de TB son aspirados, se ponen "a dormir." Esta fase se llama "**infección inactiva o latente de TB**". Los gérmenes "durmientes" no le hacen daño al cuerpo ni causan ningún tipo de enfermedad. Una infección inactiva de TB puede durar por muchos años. La prueba cutánea de la tuberculina o método "Mantoux" puede determinar si usted ha contraído gérmenes de TB.

Una "**enfermedad activa de TB**" es cuando los gérmenes "despiertan" y comienzan a crecer y a lastimar su cuerpo. Las personas con una enfermedad activa de TB pueden enfermarse seriamente. Los síntomas de TB incluyen una tos que perdura, pérdida de peso, pérdida del apetito, sudor en la noche, fiebre y dolor de pecho. Si la TB ha penetrado sus pulmones, usted puede contagiar a otras personas.

Cerca del 10% de las personas contagiadas de una infección inactiva o latente de TB terminan desarrollando una **infección activa**. Si usted tiene otros problemas de salud, este riesgo es aún mayor.



Investigaciones de Contagio de TB – página 2

Spanish

TB Contact Investigations page 2

Si tengo una infección activa de TB, ¿qué puedo hacer para proteger a mis amigos y a mi familia?

Hay cuatro cosas importantes que usted debe hacer:

1. **Tome sus medicinas para la TB según las instrucciones.** Cuando usted empiece el medicamento, su médico hará pruebas para asegurar que la medicina está funcionando. Una vez que la medicina haya matado suficientes gérmenes de TB, será necesario que usted continúe tomando la medicina aunque ya no corre peligro de contagiar a otras personas.
2. Hasta que usted sepa que ya no puede contagiar a otras personas, **cúbrase la boca con un pañuelo cuando tenga que toser.**
3. El personal de salud pública le indicará las medidas que usted puede tomar para evitar contagiar a otras personas de TB.
 - Es posible que usted tenga que evitar ir a lugares públicos, el trabajo y la escuela.
 - Es posible que usted no pueda recibir visitas en su hogar
4. **Colabore con el personal de salud pública con la investigación de contagio de TB.** Ellos solo quieren que su familia y amigos permanezcan en buen estado de salud y prevenir el contagio de la TB.

Una persona que conozco tiene una infección activa de TB en los pulmones. ¿Qué debo saber?

Si usted ha pasado mucho tiempo cerca de una persona que tiene una infección activa de TB, es posible que usted haya respirado gérmenes de TB y que éstos hayan penetrado su cuerpo. Es importante que usted reciba una prueba para la TB.

Su departamento de salud pública se encargará de que usted reciba una prueba gratis de Mantoux.

Si la prueba de Mantoux es "**negativa**" (normal), lo más probable es que usted no tiene gérmenes de TB dentro de su cuerpo. Para estar seguro al respecto, es posible que usted tenga que hacerse otra prueba varias semanas después de la prueba inicial.

Si la prueba de Mantoux es "**positiva**", usted tiene gérmenes de TB dentro de su cuerpo. Será necesario que usted vea a un médico y reciba una radiografía del pecho para determinar si tiene una infección de TB inactiva (latente) o activa. Si usted tiene una infección inactiva, es muy importante que usted tome medicinas para matar a los gérmenes de TB.

Los niños jóvenes o personas con VHI o ciertos problemas de salud corren mayor riesgo de desarrollar una infección activa de TB. Es posible que tengan que tomar medicina aunque la prueba de Mantoux haya sido negativa.

Si tiene síntomas de TB (una tos que perdura, pérdida de peso y apetito, sudor en la noche, fiebre, dolor de pecho), usted deberá ver a un médico aunque la prueba de Mantoux haya sido negativa.

¿Qué debo hacer si ya tuve una prueba de Mantoux cuyo resultado fue positivo?

Si puede presentar documentación comprobando que tuvo la prueba de Mantoux y que el resultado fue positivo, no tendrá que repetir la prueba. Si usted no puede demostrarlo, tendrá que hacerse otra prueba. No es perjudicial repetir la prueba.

¿Y la vacuna BCG?

La vacuna BCG no siempre protege contra la TB. BCG no siempre produce lo que debería ser un resultado positivo a la prueba de Mantoux. Usted no corre ningún riesgo haciéndose la prueba de piel de Mantoux aunque haya recibido la vacuna BCG.



Tuberculosis Prevention and Control Program
P.O. Box 64975
St. Paul, MN 55164-0975
651-201-5414
1-877-676-5414

www.health.state.mn.us/tb

6/2005

Página 2 de 2